KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e december 1965 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, een of meer leningen tot een totaal bedrag van drie miljard Belgische frank uit te schrijven", heeft de 23e december 1965 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 22 décembre 1965, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de trois milliards de francs belges", a donné le 23 décembre 1965 l'avis suivant :

De ontwerp-wet verleent Staatswaarborg voor de leningen, die de Regie van telegrafie en telefonie tot een nieuw nominaal bedrag van 3 miljard Belgische frank zal mogen uitschrijven op de tijdstippen en volgens de nadere regelen die vooraf bepaald zullen zijn door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en door de Minister van Financiën.

Hieruit volgt natuurlijk niet, dat de Regie van telegrafie en telefonie daarom het recht verliest dat zij aan artikel 4 van haar organieke wet ontleent, namelijk om onder dekking van haar eigen middelen leningen aan te gaan zonder waarborg van de Staat. Het zal geraden zijn, zolang de grens van die waarborg niet bereikt is, te zorgen dat iedere verwarring over het al dan niet bestaan van een Staatswaarborg wordt vermeden.

De strekking van artikel 1, eerste lid, van de ontwerp-wet zou duidelijker tot uiting komen als na de woorden "De Regie van telegrafie en telefonie is ertoe gemachtigd" nog de woorden werden ingevoegd : "onder waarborg van de Staat".

La loi en projet attache la garantie de l'Etat aux emprunts que la Régie des télégraphes et des téléphones pourra émettre à concurrence d'un nouveau montant nominal de 3 milliards de francs belges, aux époques et selon les modalités qu'auront au préalable déterminées le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Finances.

Il ne s'ensuit évidemment pas que la Régie des télégraphes et des téléphones se trouve pour autant privée du droit qu'elle puise dans l'article 4 de sa loi organique de contracter des emprunts sous la couverture de ses ressources propres, sans recourir à la garantie de l'Etat. Il sera souhaitable, tant que le plafond de cette garantie ne sera pas atteint, de veiller à éviter toute équivoque quant à l'existence ou à l'inexistence d'une garantie de l'Etat.

La portée de l'article 1er, alinéa 1er, de la loi en projet ressortirait avec plus de précision si les mots "La Régie des télégraphes et des téléphones est autorisée à émettre" étaient suivis des mots "sous la garantie de l'Etat".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.